

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة

بناءً على نتائج البحث التي قد تم عرضها في الباب الرابع، فيمكن للباحث هنا استنتاج بعض النقاط منها:

١. الآيات التي تتضمن المجاز في سورة البقرة تتكون من خمس وثلاثين آية، ووجدت فيها ألفاظ المجاز حوالي ثلاثة وعشرين لفظاً التي تتساوى ترجمتها بين الوزارة الدينية وهانس بغو ياسين، ووجدت أيضاً حوالي أربعة عشر لفظاً التي تختلف ترجمتها.

٢. ينقسم المجاز التي وجدها الباحث في سورة البقرة إلى قسمين: المجاز العقلي، والمجاز اللغوي الذي ينقسم إلى المجاز المرسل والاستعارة (التصريحية والمكنية والتمثيلية). أما المجاز العقلي (Antropomorfisme) فوجد في آية ٢، ٦١، ٩٣، ٢٦١. والمجاز المرسل (Metonymia) وجد في آية ١٩، ٢٦، ٧٤، ١٤٤، ١٧٤، ١٧٧، ٢٣١، ٢٥٩. والاستعارة التصريحية (Metafora) وجدت في آية ٧، ١٦، ٤١، ٤٩، ٧٤، ٨٥، ٨٦، ١١٥، ١٣٨، ١٦٧، ١٨٧، ٢٤٥، ٢٥٧، ٢٦٧. والاستعارة المكنية (Metafora) وجدت في آية ٢٧، ٨١، ٩٣، ٢٥٩. والاستعارة التمثيلية وجدت في آية ٨، ١٤٣، ١٥٨، ٢٥٠، ٢٥٦، ٢٦٦.

٣. إن الاختلاف في الترجمة بين الوزارة الدينية وهانس بغو ياسين في آيات المجاز يقوم على أمرين، وهي: اختلاف المعنى الذي يحيط بالمعنى الحرفي والمعنى

التفسيري، واختلاف معنى جنس الكلمات الذي يحيط جنس كلمات الأسماء والأفعال.

ب. الاقتراحات

١. للباحثين اللاحقين اللذين يرغبون في البحث عن الألفاظ المجازية، بأن يوسعوا المبحث في علوم البيان الأخرى كالتشبيه والكناية، ليس فقط في المجاز، ويربطون إلى الترجمة المماثلة بهذا البحث أو إلى ترجمات أخرى مثلاً كالترجمة التفسيرية لمحمد طالب.
٢. للباحثين الآخرين أن يطوروا هذا البحث تعمقاً به يكون بحثهم أشمل وأوفر وأكمل لهذا البحث.
٣. لمدرسي اللغة العربية، أن يهتموا بعلم البلاغة اهتماماً، بحيث أن يقارن مفهوم المجاز في اللغة العربية باللغة الإندونيسية مع نماذجه لتسهيل الفهم على الطلاب.
٤. وعلى كل من يقرأ ويطلع هذا البحث العلمي، يرجوا الباحث بأن يطرحوا الانتقادات والاقتراحات لهذا البحث حتى يتمكن على الباحث الإصلاح وإتمام هذا البحث بشكل أفضل وأجود.